

Codsiga Ruqsada Hawlgalka Xarun Lagu Soo Saaro Cunto Tafaariiqda ah

Tilmaamaha

Soo gudbi codsiga iyo khidmadaha ugu yaraan 30 maalmood kahor intaadan qorsheynin inaad furto.

U buuxi codsiga si cad oo dhamaystiran. Waa in la saxeeexaa. Codsiyada aan si dhamaystiran loo buuxin waa la soo celin doonaa, midani waxay daahin doontaa hawlgalinta ruqsad/leysin bixinta

Ka dhig jeegaaga ama lacagta mid lagu bixin karo Vermont Department of Health. Markaad bixiso khidmada, dib uma heli kartid lacagtaas.

U soo gudbi dib u eegis qorshe oo ku saabsan dhamaan dhismaha cusub iyo dib u habeynta waaweyn. Waxaa jira khidmada lagu soo dalacayo dib u eegista qorshe.

Soo gudbi qabyo qoraalka liistada lasoo jeediyay.

Soo gudbi nuqulka ruqsada biyaha/wasakhda biyaha ee dhismaha, ama warqad uu bixiyay injineer badelkii ruqsada wasakhda biyaha. La xirii [xafiiska gobalka](#) (lifaaqa wuxu ku qoran yahay Ingiriisi, laakiin Google Translate ayaa la heli karaa) haddii aanad ogolaansho u haysan mashruucaaga.

Boostada ugu soo dir xirmada codsiga oo dhamaystiran:

VT Dept of Health
Environmental Health
Food & Lodging Program
280 State Drive
Waterbury, VT 05671-8350

Talaabooyinka Xiga

Kadib markaan helno codsigaga, kormeeraha caafimaadka dadwaynaha ayaa kula soo xiriir doona si uu kaala hadlo faahfaahinta ganacsigaaga iyo si aad u dhigataan balanta horudhaca ama kormeerka furitaanka.

Waxaad heli doontaa leysinka kadib markaad ka gudubto kormeerka qiimeyn. Ruqsadu/leysinku waxuu shaqaynayn doona hal sano laga bilaabo taariikhda kormeerka qiimeynta la sameyay.

Sharci ahaan, agabka codsiga leysinka waa diiwaan dadweyne. Tani waxay ka micnaysan tahay inay heli karaan dadweynaha, haddii uusan si kale u mamnuucin sharciga Gobolka ama Dawlada dhexe.

Wixii su'aalo ah, ka wac Barnaamijka Cuntada iyo Hoyga 802-863-7221. Adeegyada luuqada, wac 802-863-7220 kadibna taabo 0.

Macluumaadka Xarunta

1. Waa codsi noocee ah codsigan?

- Cusub – Dhisme cusub ama badelitaanka isticmaalkii hore. Dib u eegis Qorshe ayaa looga baahan yahay dhismo cusub.
- Bedelitaanka Mulkiyada – Boosku waxa horay loogu sharciiyeeyay adeega cuntada wakhti hore laakiin waxuu u shaqayn doontaa qolo sharci oo cusub.
- Jikada La Wadaago – Jikada cusub oo ku taal xarunta
- Dib u cusboonaysiin - Dib u cusboonaysiinta ruqsad sii jirtay.

2. Taariikhda Furitaanka La Qorsheeyay:

3. Magaca Xarunta (dba) Ku qor magaca sida ay dadweynuhu u yaqaanaan.

4. Macluumaadka Goobta. Bixi goobta ganacsiga ku yaala, oo ay ku jirto wadada, magaalada, iyo koodhka boostada.

5. Bixi macluumaadka xiriir ee xarunta. Ogeysiisyada cusboonaysiinta ruqsada ayaa lagu soo diri doonaa ciwaankan deegaanka. Ku dar jidka, magaalada, gobolka, koodhka boostada, lambarka taleefanka iyo iimaylka.

6. Yaa laga xiriiraya su'aalaha ku saabsan codsigan iyo qorshaynta kormeerka? Ku dar magaca, jagada, lambarka talefoonka iyo iimaylka.

7. Yaa laga xiriiraya su'aalaha ku saabsan codsigan iyo qorshaynta kormeerka? Ku dar magaca, jagada, lambarka talefoonka iyo iimaylka.

Macluumaadka Mulkiilaha

1. Diwaangalinta Ganacsiga. Waa maxay nooca shirkada leh ganacsiga? Corporation (Inc.), LLC, Iskaashato Ganacsi oo Shirkada Saamiga loo Sinayn, Hay'ad Dawladeed, Hay'ad Aan macaash doon ahayn, Ganacsi Hal Qof leeyahay, Iskaashi, ama Dugsi.

2. Mulkiilaha Sharciga ah. Sheeg magaca saxda ah ee sharciga ah ee hay'adda mulkiyad leh sida ay u diiwaangashan tahay.

3. Cinwaanka Deegaanka Mulkiilaha. Ku dar jidka, magaalada, gobolka, koodhka boostada, lambarka taleefanka iyo iimaylka.

Macluumaadka Hawlgalada

1. Noocyada Leysinada. Sax dhamaan kuwa ku haboon. Sharaaxda noocyada liisaanka ka eeg [Hagitaanka Furitaanka Xarun Cunto](#) (lifaaqa wuxuu ku qoran yahay Ingiriis, laakiin Google Translate ayaa la heli karaa) ama [Hagitaanka Furashada Ganacsi Guriga Ku Dhex yaala](#) (lifaaqa wuxuu ku qoran yahay Ingiriis, laakiin Google Translate ayaa la heli karaa).

<input type="radio"/> Maqaaxi t 1-25 Kursi	\$105
<input type="radio"/> Maqaaxi t 26-50 Kursi	\$180
<input type="radio"/> Maqaaxi t 51-100 Kursi	\$300
<input type="radio"/> Maqaaxi t 101-200 Kursi	\$385
<input type="radio"/> Maqaaxi t 201-599 Kursi	\$450
<input type="radio"/> Maqaaxi t 600+ Kursi	\$1000
<input type="radio"/> Forno Rootiga ee Guriga	\$100
<input type="radio"/> Cunto Ku Karinta Guriga	\$155
<input type="radio"/> Samaynta Roodhiga oo Ganacsi Yar ah	\$200
<input type="radio"/> Samaynta Roodhiga oo Weyn	\$350
<input type="radio"/> Cunto Karin Ganacsi	\$260
<input type="radio"/> Qeybaha Wareega	\$260
<input type="radio"/> Gaariga Alaabta Lagu Wareejiyo	\$260
<input type="radio"/> Howlgal Xadidan (Limited Operation)	\$140
<input type="radio"/> Iibinta Cuntada Bada	\$200
<input type="radio"/> Soo Safriyaha/Dib u Baakadaynta kaluunka	\$375

2. Warshadaynta gaarka ah Hubi dhammaan noocyada alaabta ama hababka lagu samayn doona xarunta. Raac [Hababka Samaynta gaarka ah ee Xarunta Cintada ee Tafaariiqda](#) (lifaaqa wuxuu ku qoran yahay Ingiriis).

- Xirmooyinka Ogsajiinta ee la dhimay ee Cuntooyinka TCS
- Samaynta gaarka ah ee Hilibka ee isticmaalka shakhsi ahaaneed
- Daawaynta iyo Ku Qalajinta Qiiq hilibka iyo Hilibka digaaga
- Daawaynta iyo Qalajinta hilibka iyo Hilibka digaaga
- Weelka Kaydinta Caroogta (Molluscan Shellfish Tanks)
- Baakadeynta cabitaano
- Sameynta iyo Qiiqinta/qaacinta iyo Qalajinta Kaluunka
- Iisticmaalka Waxyaabaha Cuntada Lagu daro si ay Wakhti Dheer usii waarto
- Hilibka Suuseejka ee La Khamiiriyay
- Digaag aan Kormeer Lagu Samaynin
- Gurashada maashrumka Banaanka Ka baxa

- Miraha iyo Digirta Baxda
- Ma dhici doonto Warshadayn Gaar ah ma dhici doonto

3. Haddii uu kuu joogo Maareeyaha Ilaalinta Cuntada oo Shahaado Haysta, bixi magaca, barnaamijka la aqoonsan yahay, iyo taariikhda uu dhacayo.

4. Liisto ku qor agabka aad soo jeedisay, ama u dir liiska sidii dukumeenti gaar ah oo leh codsiga.

5. Waa maxay saacadaha iyo maalmaha todobaad ee aad qorshaynayso inaad shaqeyso?

6. Haddii ay tahay mid xiliyeed ah, imisa bilood ayaad shaqayn doontaa?

7. Haddii la ogyahay, ku bixi magaca ganacsiga hore ciwaankan deegaanka.

8. Luuqadahee ayaad ku hadashaa?

9. Ma u baahan tahay turjumaan kormeerka awgeed? Haddii ay haa tahay, luuqadee?

Goobta

1. Xaruntu la aasaasat ma ka heshaa mid kamid ah biyaheeda ceel ku yaal goobta?

- Haa - Ku dar nuqulka natiijooyinka baaritaanka biyaha ee coliform/E.coli (bakteeriyada) dhawaan.
- Maya, dhammaan biyaha waxay ka yimaadaan nidaamka biyaha dawlada hoose.

2. Xaruntan ma leedahay nidaamka bulaacadaha ee gaarka loo leeyahay, sida nidaamka taangiyda bulaacada?

3. Waaxda Deegaan Dhowrka (Department of Environmental Conservation) waxay bixisaa ogolaanshaha wasakhda biyaha ee qeexaya adeega cuntada iyo tiro cayiman oo kuraas ah oo la ogyahay. Waa maxay lambarka ruqsada wasakhda biyaha ee dhismahan?

5. Imisa qol oo musqul ah ayay macaamiisha heli karaan?

--

6. Qeybaha wareega kaliya, waa maxay lambarka ruqsada?

--

Shahaadada u Hogaansanaanta

Bayaanka Codsadaha ee Ku Saabsan Taageerada Ilmaha iyo Canshuuraha Vermont

Sida waafaqsan sharciga Vermont, waxaa lagaa rabaa inaad cadayso inay tahay mid "dhaqaale ahaan lagu lahayn" bixinta masruufka ilmaha kahor inta aanad helin ruqsad-xirfadle ama shahaado ganacsi ama ganacsi kale. (Waxaad akhrin kartaa xeerkan adiga oo ka baarat intarneetka 15 V.S.A. § 795.) Saxeexaaga codsigan wuxuu muujinayaa inaad tahay "mid dhaqaale ahaan xaalad wanaagsan ku jira" masruufka ilmaha sababtoo ah mid ka mid ah kuwan ayaa khuseeya:

- Lagaagama baahna inaad bixiso masruufka ilmaha.
- Waxa lagugu leeyahay wax ka yar hal bil oo taageero ah.
- Waxaad hadda maxkamada kula doodaysaa taageerada ilmaha ee lagugu leeyahay.
- Waxaa lagugu leeyahay taageerada ilmaha laakiin waxaad raacaysaa qorshaha lacag bixinta.
- Tani ma khusayso sababtoo ah waa ganacsi raadinaya ruqsada shahaado.

Sida waafaqsan sharciga Vermont, waxaa lagaa rabaa inaad cadayso inaad "dhaqaale ahaan isku filantahay" ku joogto cashuuraha lagugu leeyahay Gobolka Vermont ka hor inta aanad helin shatiga xirfada ama shahaado ganacsi ama ganacsi kale. (Waxaad akhrin kartaa sharciga adiga oo ka raadinaya interneetka 32 V.S.A. § 3113.) Saxeexaaga codsigan wuxuu muujinayaa inaad "dhaqaalee ahaan isku filan tahay" canshuurta Vermont sababtoo ah mid ka mid ah kuwan ayaa khuseeya:

- Waxaad xereysay dhammaan canshuur celintaada wax canshuur ahna laguguma laha.
- Waxaad hadda rafcaan ka qaadanaysaa qadarka cashuuraha lagugu leeyahay.
- Waxaa lagugu leeyahay canshuur laakiin waxaad u hogaansameysaa qorshaha lacag bixinta ee Guddoomiyaha Canshuuraha.

Haddii aadan dhaqaale ahaan isku filnayn, waxaad ka codsan kartaa maamulka ruqsad bixinta inay ka fiirsadaan haddii looga baahan yahay inaad hadda ku jirto masruufka carruurta ama canshuurta Vermont kahor inta aadan bixin shatiga ay noqon doonto dhibaato aan macquul ahayn. Waxaan halkan ku cadeynayaa in aan dhaqaale ahaan isku filnahay marka la eego taageerada carruurta iyo canshuurta Vermont.

Waxaan cadaynayaa in dhammaan macluumaadka lagu sheegay codsigan ay yihiin kuwo run ah oo sax ah inta aan ogahay. Waxaan fahamsanahay in bixinta macluumaad been ah ama ka tagitaanka macluumaadka ay tahay mid sharciga ka soo horjeeda oo ay sababi karto in aan waayo ruqsada/shahaadada aqoonsiga/diiwaangelinta.

Magaca iyo Xilka oo Daabacan:

Saxeexa:

Taariikhda:

Lambarka Aqoonsiga Canshuurta AMA Lambarka Sooshal Sukuuratiga:

Sanduuqan hoose waxaa loogu talagalay isticmaalka xafiiksa oo kaliya. Uma baahnid inaad buuxiso.

OFFICE USE ONLY				
License ID#				
Date Received				
License Fee Amount Received				
Check or Money Order Number				
Public Health Inspector Assigned				
Plan Review	REQ	SUB	APP	N/A
License Issuance Approval	Initials	Date		

Application for License to Operate a Retail Food Establishment

Instructions

Submit the application and fees at least 30 days before you plan to open.

Fill out the application clearly and completely. It must be signed. Applications that are not filled out completely will be returned, which will slow down the licensing process.

Make your check or money order payable to the Vermont Department of Health. Once you pay the fee, you cannot get that money back.

Submit a plan review for all new construction and major renovations. There is no fee for a plan review.

Submit a draft of the proposed menu.

Submit a copy of the water/wastewater permit for the building, or a letter from an engineer instead of a wastewater permit. Contact a [regional office](#) (link in English, but Google Translate is available) if you do not have a permit for your project.

Mail the complete application packet to:

VT Dept of Health
Environmental Health
Food & Lodging Program
280 State Drive
Waterbury, VT 05671-8350

Next Steps

After we receive your application, a public health inspector will contact you to talk about your business details and to schedule an inspection.

You will get a license after passing the inspection. The license is valid for one year from the date of the inspection.

By law, license application materials are public records. This means they may be made available to the public, unless otherwise prohibited by State or Federal law.

For questions, call the Food & Lodging Program at 802-863-7221. For language services, call 802-863-7220 then press 0.

Facility Information

1. What type of application is this?

- New – New construction or a change in use. A Plan Review is required for new construction.

- Change of Ownership – The space has been licensed for food service in the past but will operate under a new legal entity.
- Shared Kitchen – New kitchen in existing facility.
- Renewal – Renewal of an existing license.

2. Planned Opening Date

3. Facility Name (dba) Provide the name as it will be known to the public.

4. Location Information. Provide the physical location of the business, including street, city, and zip code.

5. Provide the contact information for the facility. Notices to renew your license will be sent to this address. Include street, city, state, zip code, phone number and email.

6. Who is the contact for questions about this application and scheduling the inspection? Include name, title, phone number and email.

7. Who is the emergency contact for questions about this application and scheduling the inspection? Include name, title, phone number and email.

Owner Information

1. Business Registration. What type of entity owns this business? Corporation (Inc.), LLC, Limited Partnership, Governmental Entity, Nonprofit, Sole Proprietorship, Partnership, or School

2. Legal Owner. Provide the exact legal name of the ownership entity as it is registered.

3. Owner Address. Include street, city, state, zip code, phone number and email.

Operations Information

1. License Categories. Check all that apply. For descriptions of license categories see the [Guide to Opening a Food Establishment](#) (link in English, but Google Translate is available) or the [Guide to Opening a Home-Based Business](#) (link in English, but Google Translate is available).

- | | |
|--|--------|
| <input type="radio"/> Restaurant 1-25 Seats | \$105 |
| <input type="radio"/> Restaurant 26-50 Seats | \$180 |
| <input type="radio"/> Restaurant 51-100 Seats | \$300 |
| <input type="radio"/> Restaurant 101-200 Seats | \$385 |
| <input type="radio"/> Restaurant 201-599 Seats | \$450 |
| <input type="radio"/> Restaurant 600+ Seats | \$1000 |
| <input type="radio"/> Home Bakery | \$100 |
| <input type="radio"/> Home Caterer | \$155 |
| <input type="radio"/> Small Commercial Bakery | \$200 |
| <input type="radio"/> Large Commercial Bakery | \$350 |
| <input type="radio"/> Commercial Caterer | \$260 |
| <input type="radio"/> Mobile Unit | \$260 |
| <input type="radio"/> Push Cart | \$260 |
| <input type="radio"/> Limited Operation | \$140 |
| <input type="radio"/> Seafood Vendor | \$200 |
| <input type="radio"/> Shellfish Reshipper/Repacker | \$375 |

2. Special Processes. Check all types of products or processes that will occur at the establishment. Follow the [Specialized Processing Methods in a Retail Foodservice Establishment](#) (link in English).

- Reduced Oxygen Packaging of TCS Foods
- Custom Processing of Meat for Personal use
- Curing and Smoking of Meat and Poultry
- Drying of Meat and Poultry
- Molluscan Shellfish Tanks
- Packaging Juices

- Curing, Smoking and Drying of Fish
- Using Food Additives to Extend Shelf Life
- Fermentation of Sausages
- Uninspected Poultry
- Wild Mushroom Harvesting
- Sprouting Seeds or Beans
- No Specialized Processing Will Occur

3. If you have a Certified Food Protection Manager, provide the name, accredited program, and expiration date.

4. List your proposed menu items, or send the list as a separate document with the application.

5. What hours and days of the week do you intend to operate?

6. If seasonal, what months will you be operating?

7. If known, provide the name of the business previously at this address.

8. What languages do you speak?

9. Do you need an interpreter for the inspection? If yes, which language?

Physical Location

1. Does the establishment receive any of its water from an onsite well?

- Yes – Include a copy of recent coliform/E.coli (bacteria) water test results.
- No, all water comes from a municipal water system.

2. Is this establishment serviced by a private sewage system, such as a septic system?

3. The Department of Environmental Conservation issues a wastewater permit that specifies food service and a specific number of seats allowed. What is the wastewater permit number for the building?

4. How many seats are allowed on the wastewater permit?

5. How many toilet rooms are available to customers?

6. For mobile units only, what is the license plate?

Compliance Certification

Applicant's Statement Regarding Child Support and Vermont Taxes

Under Vermont law, you are required to certify that you are in “good standing” on child support payments before you can receive a professional license or other business or trade certification. (You can read the law by searching the internet for 15 V.S.A. § 795.) Your signature on this application indicates you are in "good standing" on child support because one of these applies:

- You are not required to pay child support.
- You owe less than one month of support.
- You are currently disputing the child support you owe in court.
- You owe child support but are complying with a payment plan.
- This does not apply because it is a business seeking certification.

Under Vermont law, you are required to certify that you are in “good standing” on taxes owed to the State of Vermont before you can receive a professional license or other business or trade certification. (You can read the law by searching the internet for 32 V.S.A. § 3113.) Your signature on this application indicates you are in “good standing” with Vermont taxes because one of these applies:

- You have filed all your tax returns and do not owe any taxes.
- You are currently appealing the amount of taxes you owe.
- You owe taxes but are complying with a payment plan with the Commissioner of Taxes.

If you are not in good standing, you can ask the licensing authority to consider whether requiring you to become current on child support or Vermont taxes before issuing a license would be an unreasonable hardship. I hereby certify that I am in good standing with regard to child support and Vermont taxes. I

further certify that all information stated in this application is true and accurate to the best of my knowledge. I understand that providing false information or leaving out information is against the law and may cause me to lose my license/certification/registration.

Printed Name and Title:

Signature:

Date:

Tax ID Number OR Social Security Number:

The box below is for office use only. You do not need to fill it out.

OFFICE USE ONLY	
License ID#	
Date Received	
License Fee Amount Received	
Check or Money Order Number	
Public Health Inspector Assigned	
Plan Review	REQ SUB APP N/A
License Issuance Approval	Initials Date